

CURRICULUM VITAE



DATI ANAGRAFICI

Nome Cognome: **NANCI ISABEL TREVISAN**
Nata il **07 Giugno 1963** a **Casilda Rosario Santa FE**
Indirizzo: **Guemes 1636 – 2170 Casilda –Santa Fe**
Tel. + 54 3464 426422
Tel. + 54 93464 685464
e-mail: **nancitrevisan@yahoo.com.ar**
Stato civile: **CONIUGATA**

CURRICULUM STUDI

- 1981** - Diploma Scuola Secondaria di II Grado in settore Economico, Scuola Dottore Dalmacio Vélez Sarsfield N° 209
- 1999** - Diploma Insegnante Scuola Elementare, Scuola Nostra Signora della Misericordia N° 9108.
- 2008** - Laurea in Lingua Italiana, Università Autonoma di Entre Ríos. Paraná – Argentina.
- 2014** - Master Traduzione Tecnica-Scientifica, Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori. Pescara – Italia.

ESPERIENZE LAVORATIVE

- **2013 - 2014** Scuola Disegno Industriale- Casilda. Argentina.
Mansione di docente nell'insegnamento del linguaggio tecnico-industriale, e traduzioni di documenti tecnici
- **2013** Associazione Siciliana Alcara Lí Fusi- Rosario. Argentina. Dettato di lezioni d'italiano per adolescenti e adulti
- **2012 - 2013** UCEL (Università del Centro Latinoamericano)- Rosario. Argentina.
Insegnamento della lingua e cultura italiana.

- **2012 - 2013** Azienda ACCENTURE- Rosario. Argentina. Formazione dei dipendenti dell'azienda nella lingua italiana nel settore di comunicazione
- **2010** Direttrice Istituto Casa d'Italia- Casilda. Argentina. Organizzazione e pianificazione dei programmi di studio della lingua italiana
- **2009** Istituto Siciliano Ettore Majorano- Casilda. Argentina
Associazione Italiana Dante Alighieri- Zavalla. Argentina
Camera di Commercio Italiana- Rosario. Argentina
Associazione Biblioteca Popolare- Chabás. Argentina
Casa di Cultura- Fuentes. Argentina
In tutte queste istituzioni insegnamento della lingua e cultura italiana e nel caso della Camera di Commercio insegnamento e traduzioni dei prodotti di diverse imprese di Rosario per presentare alla Fiera di Parma – Italia.
- **2008** Camera di Commercio Italiana- Casilda. Argentina. Traduzioni dei diversi profili di Commercianti e Aziende, Imprese Pubbliche e Private per la presentazione alla Fiera di Parma - Italia
- **2005 – 2006** Associazione Marchigiana- Casilda. Argentina. Insegnamento della lingua italiana

LINGUE STRANIERE

- **Italiano** scritto/parlato/letto **Ottimo**

CONOSCENZE DI INFORMATICA

- Conoscenza di programmi Word ed Excel, nelle applicazioni Microsoft Office
- Ottima capacità nell'utilizzo della posta elettronica e navigazione in Internet.

STAGE E CORSI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE

- **2004** CORSO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA. SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI. COMITATO DI MONDAVIO – ITALIA.
- **2008** STRATEGIA DELLA TRADUZIONE. UNIVERSITÀ AUTONOMA DI ENTRE RÍOS. PARANÁ – ARGENTINA
- **2008** I INCONTRO INTERNAZIONALE DI TRADUTTORI. UNIONE E BENEVOLENZA. FONDAZIONE ITALIANA. ROSARIO – ARGENTINA
- **2009** CORSO DI AGGIORNAMENTO DOCENTE. LE QUATTRO ABILITÀ. ANALISI DELL'ERRORE. TESTING E VALUTAZIONE. FE.DI.L.C.IT.. "FAMIGLIA MARCHIGIANA". ROSARIO-ARGENTINA
- **2011** CORSO DI SPECIALIZZAZIONE PER DOCENTI/PROFESSORE IN ITALIANO (LIVELLO C2). UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA – ITALIA
- **2012** CORSI DI LINGUA E CULTURA SICILIANA. FACOLTÀ DI LETTERE. ROSARIO – ARGENTINA

Dichiaro inoltre che quanto riportato nel presente curriculum corrisponde a verità.


NANCI TREVISAN